

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 95

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Kt. Aargau (1577)
 Gemeinschuldner: Füglistaler René, 1950, Wirt und Hilfskoch, von Oberwil AG, in Spreitenbach, Langäckerstrasse 51.
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1976.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 14. Mai 1976.
 Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 4. Mai 1976 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.
 5400 Baden, den 24. April 1976 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1578)
 Gemeinschuldner: Kundert Alfred (gen. Fred), 1934, von Rütli SG, Grafik & Werbefotografie, Ennetbaden (Geschäft in Spreitenbach, im Asp).
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Februar 1976.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 14. Mai 1976.
 Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 4. Mai 1976 schriftliche Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.
 5400 Baden, den 24. April 1976 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (1599)
 Fallita: Carrozzeria Al Bivio SA, Lavorgo.
 Data del decreto: 22 marzo 1976.
 Procedura sommaria: autorizzata con decreto 16 aprile 1976 del pretore di Leventina.
 Termine per le insinuazioni: 14 maggio 1976.
 Si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria a meno che, entro 10 giorni da questa pubblicazione, qualche creditore chieda, allo scrivente ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria anticipando nel contempo fr. 2000.— a garanzia delle spese. L'ufficio si riserva inoltre la facoltà di chiedere il pagamento delle tasse e spese che superassero detto importo (RU 64.III.38).
 Ufficio di Leventina
 Per l'ufficio: F. L. Nesti, suppl. uff.
 6760 Faido, il 20 aprile 1976

Ct. Ticino (1580)
 Fallito: Andreoli Paolo, di Elio, già in Gravesano, ora di ignota dimora.
 Data di apertura del fallimento: 16 marzo 1976, decreto della pretura di Lugano-Distretto.
 Procedura sommaria: con decreto 13 aprile 1976 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 maggio 1976.
 Avvertenza: I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni della presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.
 6900 Lugano, il 20 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del I° circondario, Lugano

Ct. Ticino (1601)
 Fallito: Gähwiler Hans-Peter, fu Giov., 1931, Gravesano.
 Data di apertura del fallimento: 12 marzo 1976 (decreto della pretura di Lugano-Distretto del 14 gennaio 1976).
 Prima assemblea dei creditori: 4 maggio 1976, alle ore 15, presso la sala delle conferenze del Caffè dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 24 maggio 1976.
 Termine per l'insinuazione degli oneri e servitù fondiaria: 14 maggio 1976.
 Beni immobili da realizzare:

a) in territorio del Comune di Gravesano

Mappale No	Denominazione e descrizione	Superficie mq.
20	Roncaccio: abitazione	140
	loc. riscaldamento	16
	legnaia	32
	strada e piazzale	304
	prato e bosco	3271
Valore di stima peritale fr. 300 000.—		

b) in territorio del Comune di Vezia

Mappale No	Denominazione e descrizione	Superficie mq.
192	Pradaccio: garage	392
	pensilina	41
	tettoia	90
	piazzale	896
Valore di stima peritale fr. 800 000.—		

c) in territorio del Comune di Rivera

Mappali Nri.	Denominazione e descrizione	Superficie mq.
854 1/2	Vallaa - bosco	875
3175	Pianca - selva	999
2791	Monte - selva	1030
2792 1/2	Monte - selva	1380
3087	Rompiga - bosco	258
3171	Pianca - bosco	936
3190	Cruoja - bosco	1282
3208	Frono - bosco	396
4849	Nenazzo di Cima - prato scadente	3551
Valore di stima ufficiale fr. 893.15.		

6900 Lugano, il 24 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del I° circondario, Lugano

Ct. de Vaud (1565)
 Failli: Krieger Alain, architecte-décorateur, avenue des Alpes 104, à Montreux.
 Date de l'ouverture: 3 mars 1976.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 14 mai 1976.
 1820 Montreux, le 24 avril 1976 Office des faillites

Ct. de Vaud (1581)
 Production de servitudes
 Failli: Lusson Michel, 1927, originaire de Stabio TI, industriel, Champ Bérard, 1510 Moudon.
 Propriétaire d'immeubles dans les communes de Moudon, Rolle, Mauborget, Lausanne et Ormont-Dessus (Les Diablerets).
 Délai pour l'indication des servitudes: 4 mai 1976.
 1510 Moudon, le 20 avril 1976 Office des faillites de Moudon: Ch. Michoud, préposé

Ct. de Vaud (1566)
 Liquidation de la succession répudiée de Archimé Raymond-Eugène, comptable, 1918, orig. de Sion, rue Blanchoud 4, à Vevey (bureau rue de la Madeleine 33 b, à Vevey).
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 mars 1976.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
 Délai pour les productions: jusqu'au 14 mai 1976.
 1800 Vevey, le 15 avril 1976 Office des faillites, 1800 Vevey

Ct. du Valais (1598)
 Failli: Imboden Joseph, Hôtel 13 Etoiles, à Sion.
 Date d'ouverture de la faillite: 9 avril 1976.
 Première assemblée des créanciers: jeudi 29 avril 1976, à 14 h., au Café Industriel, rue de Conthey, à Sion.
 Délai pour les productions: 24 mai 1976.
 1950 Sion, le 21 avril 1976 Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé

Ct. de Neuchâtel (1582)
 Faillie: Sérigraphie SA, rue de la Serre 30, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de brevets relatifs à des procédés de réclame lumineuse, ainsi qu'à la publication de tous travaux de photographie, de sérigraphie et d'imprimerie.
 Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 17 mars 1976.
 Liquidation sommaire, article 231 LP, ordonnée le 8 avril 1976.
 Délai pour les productions: 14 mai 1976 inclus.
 2301 La Chaux-de-Fonds, le 24 avril 1976 Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens
 (SchKG 230)

Suspensione della procedura
 (LEF 230)

Kt. Zürich (1583)
 Ueber die Birchhof-Immobilien AG, Dufourstrasse 195, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. März 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. April 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8034 Zürich, den 20. April 1976 Konkursamt Riesbach-Zürich: U. Neuschwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1567)
 Ueber die Kotronik Apparatebau AG, mit Sitz in 8600 Dübendorf, im Branzensch 5, Herstellung von und Handel mit elektronischen Apparaten usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 1. April 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. April 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8600 Dübendorf, den 23. April 1976 Konkursamt Dübendorf

Kt. Aargau (1602)
 Ueber die Firma Twigma AG, Maschinen und technische Erzeugnisse, Aaraustrasse 270, 5103 Wildegg, hat das Bezirksgericht Lenzburg am 18. März 1976 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss vom 22. April 1976 mangels Aktiven gemäss Art. 230 SchKG wieder eingestellt.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Mai 1976 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Durchführung desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 5600 Lenzburg, den 21. April 1976 Konkursamt Lenzburg

Ct. Ticino (1568)
 Fall. no 7/76
 Fallito: Strickler Antonio, 1935, via Maraini 21, Pregassona.
 Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 22 marzo 1976 e 13 aprile 1976 della pretura di Lugano-Distretto.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 4 maggio 1976, anticipando fr. 3000.— a garanzia delle spese.
 Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).
 6900 Lugano, il 16 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del I° circondario, Lugano

Kollokationsplan - Etat de collocation
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
Kt. Zürich (1584)
 Im Konkurs über die Firma Studio Zuber AG, Schaufenstergestaltung, Grubenstrasse 45, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. April 1976 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur noch nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.
 8036 Zürich, den 20. April 1976 Konkursamt Wiedikon-Zürich: H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1605)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über die Firma Thalia-theater-Gastspielbühne AG, in Liquidation, Birmensdorferstrasse 169, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt (Weststrasse 41) zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. April 1976 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.
 8036 Zürich, den 20. April 1976 Konkursamt Wiedikon-Zürich E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (1569)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die Meier Handels AG, Finanzierungsgesellschaft, Strehlgasse 3, 8600 Dübendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. April 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8600 Dübendorf, den 23. April 1976 Konkursamt Dübendorf

Kt. Bern (1572)
 Abänderung des Kollokationsplanes
 In den Konkurs über
 Stotzer Urs, Spengler und Installationen, 3294 Büren an der Aare, und Fink Werner, Goldschmied, 2543 Lengnau BE,
 liegen die infolge einer nachträglichen Forderungseingabe abgeänderten Kollokationspläne den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. Mai 1976.
 3294 Büren an der Aare, den 14. April 1976 Konkursamt Büren: Bührer

Kt. Obwalden (1571) Im Konkurs über Amgarten Josef, Maurer, Pfedli, Giswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. 6060 Sarnen, den 24. April 1976 Konkursamt Obwalden	Kt. Bern (1576) Ausgeschlagene Verlassenschaft Tellenbach geb. Bürgin Susanne, 1940, Geschäftsinhaberin/Hausfrau, Längfeldstrasse 38, Ittigen. Geschäft: Fabrikstrasse 33, Bern. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. April 1976. 3000 Bern, den 14. April 1976 Konkursamt Bern	Ct. de Fribourg (1324) Vente d'immeubles après faillite - Unique enchère Failli: Boschung Robert, ancien administrateur de sociétés, à Bulle. Date et lieu de l'enchère: Jeudi 6 mai 1976, à 10 h., à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle. Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 21 avril 1976. Immeubles: Commune de Broc, Crésuz et Châtel-sur-Montsalvens Cadastre Nom local, nature, contenance Taxe cadastrale Art. Fr.
Ct. de Fribourg (1603) Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une créance de 1 ^{re} classe Faillie: P. Hasler Automobiles SA, à Granges-Paccot. Délai pour intertenir action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication. 1700 Fribourg, le 21 avril 1976 Office cantonal des faillites de Fribourg Le préposé: D. Schouwey	Kt. Thurgau (1574) Das Konkursverfahren über O. Müller AG, Schreinerei, Burg, 8501 Häuslenen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Frauenfeld vom 29. März 1976 als geschlossen erklärt worden. 9548 Matzingen, den 15. April 1976 Für das Konkursamt Frauenfeld: Betriebsamt Matzingen	1132 Commune de Broc: Pra Pertet, pré de 208 m ² Estimation de l'office: Fr. 500.- 101 Commune de Crésuz: Planchettaz, no 41, habitation, cave, remise et garage de 370 m ² Ch. Droit d'habitation gratuit en faveur de Ruffieux Oscar et de son épouse Julie, née Rétornaz 28 109.- 102 Planchettaz, jardin de 118 m ² 164/123 Planchettaz, jardin de 250 m ² 103a Planchettaz, pré de 827 m ² Estimation de l'office: Fr. 140 000.- 233 Commune de Châtel-sur-Montsalvens: Les Rapes, pré et improductif de 2606 m ² D. Droit de prise d'eau sur l'art. 18ab. 80.- Estimation de l'office: Fr. 5000.- Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.
Kt. Freiburg (1604) Schuldner: Messerli Jürg, 1949, von Wattenwil, Automechaniker, Atrium C, in Flamatt; vormals Garage J. Messerli, Freiburgstrasse 130, in Bern. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers anhängig zu machen, ansonsten der Plan rechtskräftig wird. Gleichzeitig liegt auch das Inventar mit dem Verzeichnis der Eigentumsansprüche an. 1700 Freiburg, den 24. April 1976 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly	Ct. Ticino (1586) La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Chiera SA, Porza, è dichiarata chiusa con decreto 13 aprile 1976 della pretura di Lugano-Distretto. 6900 Lugano, il 20 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano	1700 Fribourg, le 30 mars 1976 Office cantonal des faillites de Fribourg: Le préposé: D. Schouwey
Kt. Basel-Stadt (1570) Nachtrag zum Kollokationsplan Gemeinschuldner: Ulrich-Habegger Peter, Breisacherstrasse 26 (früher Stadthausgasse 10), in Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen. 4001 Basel, den 24. April 1976 Konkursamt Basel-Stadt	Ct. Ticino (1608) La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta Grafplast SA in liquidazione, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 16 aprile 1976 della pretura di Lugano-Città. 6900 Lugano, il 21 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del I° circondario, Lugano	Ct. de Fribourg (1611) Vente d'immeubles - Unique enchère Faillie: Pilonel Lydie, exploitation d'un magasin de confection, à Estavayer-le-Lac. Date et lieu de l'enchère: lundi 31 mai 1976, à 10 h. 30, à la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac. Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 14 mai 1976. Immeubles: Commune d'Estavayer-le-Lac, cad. folio 103. Cadastre Nom local, nature, contenance Taxe cadastrale Art. Fr.
Kt. Aargau (1585) Kollokationsplan und Inventar Im summarischen Konkursverfahren der Städler + Schmid, Kollektivgesellschaft, Seminarstrasse 71, in Wettingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. Mai 1976, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird. 5400 Baden, den 24. April 1976 Konkursamt Baden	Ct. de Neuchâtel (1610) Failli: Bochud André, entreprise de transports, précédemment domicilié rue de la Gare 22, Le Landeron, actuellement à Lyss, Bernstrasse 14. La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, rendue le 21 avril 1976. 2001 Neuchâtel, le 24 avril 1976 Office des faillites, Neuchâtel	102 Grand'Rue, No 297, logement, cave et cour de 90 m ² Fr. 264 450.- CH. Droit de passage d'une conduite de cabinets d'aisance sous la cour de cet art. en faveur de l'art. 621: D. et CH. Grevé de différentes clauses mentionnées dans l'acte du 12 août 1931; D. Servitudes à bien plaie sur l'art. 380; D. Installation d'une citerne à mazout à distance illégale à charge de l'art. 621 CH. Droit de vue et conduite d'aération en faveur de l'art. 621. Estimation de l'office: Fr. 240 000.- Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.
Kt. Aargau (1606) Im Konkursverfahren über die Firma H. Moser AG, Zentralheizungen, in Oberflachs, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 5. Mai 1976 beim Bezirksgericht Brugg, bzw. Gerichtspräsidentium Brugg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten. 5200 Brugg, den 21. April 1976 Konkursamt Brugg	Ct. de Neuchâtel (1609) Failli: Cappellaro Livio, précédemment domicilié à Neuchâtel, Gibraltar 1, actuellement sans domicile connu et fixe. La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, rendue le 21 avril 1976. 2001 Neuchâtel, le 24 avril 1976 Office des faillites, Neuchâtel	1700 Fribourg, le 21 avril 1976 Office des faillites de Fribourg Le préposé: D. Schouwey
Ct. de Neuchâtel (1573) Etat de collocation - Cession des droits de la masse Faillie: Exoz SA, précédemment «G. Bouille SA», à Hauterive. L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté. Cession des droits de la masse selon art. 260 LP est offerte aux créanciers admis à l'état de collocation, pour: une action en responsabilité contre l'administratrice unique et contre l'organe de contrôle de Exoz SA. Les demandes de cession doivent être faites par écrit à l'office soussigné dans le même délai de dix jours. 2001 Neuchâtel, le 24 avril 1976 Office des faillites, Neuchâtel	Kt. St. Gallen (1587) Rückruf einer Liegenschaftsteigerung Die auf Samstag, den 1. Mai 1976, 9.30 Uhr, im Restaurant Eisenbahn, 9434 Au, angesetzte Liegenschaftsteigerung der Rodumer Metallbau AG, Au findet zufolge Anfechtung der Lastenverzeichnisse und des Kollokationsplanes nicht statt. Eine neue Steigerung wird zu einem späteren Zeitpunkt publiziert. 9430 St. Margrethen, den 20. April 1976 Konkursamt Unterrheintal	Kt. Aargau (1612) Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung Gemeinschuldner: Moser-Huber Alfred Robert, 12. Mai 1930, Kaufmann und Wirt, von Arni BE, Restaurant Brauerei, Beinwil am See, nun Birkenweg 3, 8116 Würenlos AG. Steigerungsobjekt: GB Beinwil am See, Nr. 1230, Kat. Plan 15/839, 16,14 Aren Gebäudeplatz, Garten und Anlagen, Vorstadt Wohnhaus mit Restaurant Brauerei Nr. 89, brandversichert zu Fr. 700 000.- GB Beinwil am See, Nr. 1830, Kat. Plan 16/2163, 3,21 Aren Parkplatz, Bühl Steigerungstag und -ort: Montag, den 14. Juni 1976, 16 Uhr, im Hotel Löwen, Beinwil am See. Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: 3. bis 12. Mai 1976, Konkursamt Kulm, Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm, Konkursamtliche Schätzung: Fr. 450 000.- Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 50 000.- auf Anrechnung am Zuschlagspreis; Fr. 10 000.- ohne Anrechnung am Zuschlagspreis. Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Kulm: 064 / 46 12 02. 5726 Unterkulm, den 21. April 1976 Konkursamt Kulm
Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268) Chiusura del fallimento (LEF 268) Kt. Bern (1575) Gemeinschuldnerin: Coronit AG, Kunststoffbeschichtungen, Landhausweg 10, 3007 Bern (Zustelladresse: Hauptgasse 23, 3600 Thun). Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. April 1976. 3000 Bern, den 14. April 1976 Konkursamt Bern	Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259) Ct. de Berne (1588) Vente aux enchères publiques d'un immeuble - Unique séance d'enchères Dans la faillite de Strohmeier Joseph, à Fribourg, il sera vendu aux enchères publiques, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Fribourg, l'immeuble ci-après: Commune de Nods Feuillet No 2241 «Pré au Fol», habitation-atelier No 77, assise, aisanse, terrain de 2001 m ² . Valeur officielle fr. 141 900.- Estimation de l'office des faillites fr. 195 000.- Date des enchères: vendredi, 4 juin 1976, à 10 h. Lieu des enchères: Restaurant Pierre-Grise, à Nods. Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14 ^e jour avant la date de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs à l'arrêté fédéral (23 mars 1961-21 décembre 1973) instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger. Les amateurs et intéressés pourront visiter le bâtiment, mardi, le 1 ^{er} juin 1976, de 11 à 12 h. 2520 La Neuveville, le 24 avril 1976 Le préposé aux faillites: G. Racine, substitut	Kt. Aargau (1612) Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung Gemeinschuldner: Moser-Huber Alfred Robert, 12. Mai 1930, Kaufmann und Wirt, von Arni BE, Restaurant Brauerei, Beinwil am See, nun Birkenweg 3, 8116 Würenlos AG. Steigerungsobjekt: GB Beinwil am See, Nr. 1230, Kat. Plan 15/839, 16,14 Aren Gebäudeplatz, Garten und Anlagen, Vorstadt Wohnhaus mit Restaurant Brauerei Nr. 89, brandversichert zu Fr. 700 000.- GB Beinwil am See, Nr. 1830, Kat. Plan 16/2163, 3,21 Aren Parkplatz, Bühl Steigerungstag und -ort: Montag, den 14. Juni 1976, 16 Uhr, im Hotel Löwen, Beinwil am See. Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: 3. bis 12. Mai 1976, Konkursamt Kulm, Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm, Konkursamtliche Schätzung: Fr. 450 000.- Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 50 000.- auf Anrechnung am Zuschlagspreis; Fr. 10 000.- ohne Anrechnung am Zuschlagspreis. Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Kulm: 064 / 46 12 02. 5726 Unterkulm, den 21. April 1976 Konkursamt Kulm

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan au 31 décembre 1975
(après décision de l'assemblée générale)Actif Passif et Fonds propres

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		59 720 529.16	Engagements en banque à vue		15 063 302.72
Avoirs en banque à vue		166 401 251.97	Engagements en banque à terme		14 630 678.—
Avoirs en banque à terme		907 262 217.51	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 630 678.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	553 089 050.12		Créanciers à vue		214 397 295.91
Effets de change et papiers monétaires		100 223 757.70	Créanciers à terme		1 033 039 524.29
— dont prescriptions et bons du trésor	1 840 000.—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	523 764 975.30	
— dont certificats de dépôts	87 770 000.—		Livrets et compte de dépôts		47 671 118.40
Comptes courants débiteurs en blanc		14 745 826.52	Acceptations et billets à ordre		9 580 211.75
Comptes courants débiteurs gagés		123 659 033.64	Autres passifs		37 095 867.97
— dont garantis par hypothèques	5 232 219.62		Capital-actions		68 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 519 245.30	Réserve légale		77 500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		51 358 508.20	Réserve spéciale		77 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	645 000.—		Comptes de pertes et profits:		
Titres		57 544 000.—	Solde reporté		304 589.—
— dont certificats de dépôts	34 060 000.—				
Participations permanentes		3 848 000.—			
Immeubles		8 373 069.53			
Autres actifs		27 627 148.51			
		1 524 282 588.04			1 524 282 588.04

Indications complémentaires au bilan au 31 décembre 1975
(selon art. 24 L.F.B.)

	Fr.	Fr.		Fr.
Etat des titres				
Obligations suisses:			Garanties, cautionnements et accreditifs en cours	90 789 812.53
Confédération	466 000.—		Engagements par endossement d'effets réescomptés	597 392.54
Cantons et communes	2 247 000.—		Engagements de versements sur actions	—
Banques	202 000.—		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	1 829 804.15
Entreprises industrielles	39 000.—	2 983 000.—	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	1 829 524.50
Divers	29 000.—			
Lettres de gage suisses		21 000.—		
Actions et autres titres suisses:				
Divers		—		
Obligations étrangères:				
Collectivités de droit public	4 304 000.—			
Divers	12 838 000.—			
Certificats de dépôts	34 060 000.—	51 202 000.—		
Actions et autres titres étrangers:				
Divers		3 338 000.—		
		57 544 000.—		
Etat des participations permanentes				
Actions et autres titres suisses:				
Sociétés financières		590 000.—		
Actions et autres titres étrangers:				
Divers		3 298 000.—		
		3 848 000.—		
Montant des actifs à l'étranger				
— dont avoirs en banque:				
jusqu'à 90 jours d'échéance	681 227 148.55	1 379 792 406.04		
de plus de 90 jours d'échéance	341 543 167.39			
Charges			Compte de pertes et profits de l'exercice 1975	Produits
Intérêts débiteurs		79 343 891.80	Intérêts créditeurs	90 094 257.27
Commissions		1 030 489.53	Produit des effets de change et papiers monétaires	1 833 144.08
Organes de la banque et personnel		14 910 764.46	Commissions	10 338 396.34
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		1 255 102.89	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	2 827 532.40
Frais généraux et de bureau		7 769 747.64	Produit des titres	14 447 952.97
Impôts		2 967 542.96	Divers	535 165.85
Pertes, amortissements et provisions		4 052 517.63		
Résultat de l'exercice		8 746 392.—		
		120 076 448.91		120 076 448.91

Mittellungen Communications Comunicazioni

Ordonnance régissant l'importation des billets de banque étrangers

(Du 14 avril 1976)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 1 et 2, 2^e alinéa, de l'arrêté fédéral du 8 octobre 1971 sur la sauvegarde de la monnaie, arrête:

Article premier

1 Il est interdit d'importer sur le territoire douanier suisse des billets de banque étrangers dont la contre-valeur est supérieure à 20 000 francs suisses par personne.

2 Pour ne pas entraver le tourisme, le trafic des marchandises et celui des paiements, la Banque nationale suisse peut autoriser l'importation de montants supérieurs.

Art. 2

Le contingent libre fixé ne peut être utilisé qu'une fois par période de trois mois. Il s'applique à la totalité des importations effectuées durant ce laps de temps par la même personne ou pour son compte.

Art. 3

1 Les infractions à la présente ordonnance seront poursuivies et jugées selon les articles 4 et 5 de l'arrêté fédéral sur la sauvegarde de la monnaie. La procédure est régie par la loi fédérale sur le droit pénal administratif.

2 La confiscation des billets de banque au sens de l'article 58 du code pénal est réservée.

Art. 4

1 L'Administration des douanes est chargée de la surveillance de l'importation dans les limites des articles 1 et 2.

2 Il appartient également à l'Administration des douanes d'ouvrir les instructions pénales sur mandat et selon les directives du Département fédéral des finances et des douanes.

3 La présente ordonnance entre en vigueur le 21 avril 1976.

Berne, le 14 avril 1976

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Gnâgi
Le chancelier de la Confédération,
Huber

Commentaires relatifs à l'ordonnance régissant l'importation des billets de banque étrangers

Art. 1, al. 1

1. Il est interdit d'importer des billets de banque étrangers sur le territoire douanier suisse, quelle que soit la personne pour qui ou par qui l'importation est envisagée.

2. La Principauté de Liechtenstein est comprise dans le territoire douanier suisse.

3. La franchise de fr. 20 000 vaut pour les personnes physiques et morales ainsi que pour les autres sociétés, indépendamment de leur domicile ou de leur siège.

4. Seuls les billets de banque étrangers, qui ont cours légal dans leur pays d'émission, tombent sous le coup de l'ordonnance (à l'exclusion des billets retirés de la circulation et des nouveaux billets non encore mis en circulation).

Art. 1, al. 2

5. L'interdiction ne s'applique pas aux établissements, soumis à la loi fédérale du 8.11.1934/11.3.1971 sur les banques et les caisses d'épargne, qui acquièrent des billets de banque étrangers directement auprès des banques ou des agents de change agréés établis à l'étranger. Cette exception n'est pas valable pour les sociétés financières qui tombent uniquement sous le coup des articles 7 et 8 de la loi.

6. Si le cas le justifie, la Banque nationale peut accorder des autorisations particulières ou collectives aux sociétés de transport, de voyage ou à d'autres sociétés du secteur touristique, leur permettant de retirer des billets de banque étrangers directement auprès des banques ou des agents de change agréés du pays émetteur.

7. Des autorisations particulières en faveur de personnes privées désirant importer un montant plus élevé que celui fixé à l'article 1, alinéa 1, de l'ordonnance ne seront accordées que dans des cas de rigueur manifeste.

8. Les formules requises pour les demandes d'autorisation s'obtiennent auprès de la Banque nationale suisse, 8022 Zurich. Le double de l'autorisation doit être présenté aux autorités douanières lors de l'importation.

Art. 2

9. La première période de trois mois débute dès l'entrée en vigueur de l'ordonnance pour s'achever le 30 juin 1976. Les périodes suivantes correspondent aux trimestres du calendrier.

10. Lorsque la franchise de fr. 20 000.— n'a pas été utilisée ou ne l'a été que partiellement au cours d'un trimestre, elle ne peut être reportée sur la période suivante.

Art. 3, al. 1

11. Les infractions à l'ordonnance seront punies d'arrêts ou de l'amende jusqu'à concurrence de fr. 100 000.—. Si l'infraction a été commise par négligence, elle sera punie d'une amende de fr. 50 000.— au plus. L'arrêté sur la sauvegarde de la monnaie condamne également celui qui ne sera pas acquiescé de l'obligation de fournir des informations, de communiquer des renseignements et de produire des livres de commerce et des pièces comptables ou qui aura donné des informations inexactes ou incomplètes de même que celui qui aura rendu difficile, aura entravé ou empêché un contrôle officiel.

12. Les billets de banque importés illégalement peuvent être séquestrés sur place. Est réservée la confiscation des billets de banque au sens de l'article 58 du code pénal.

Zurich, le 21 avril 1976

Banque nationale suisse

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Hausmann AG, St. Gallen
Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft

Einladung zur 77. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 4. Mai 1976, 17.30 Uhr, im Hotel Walhalla, in St. Gallen.

Traktanden:

1. Rechnung und Geschäftsbericht 1975.
2. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
3. Beschluss über die gestellten Anträge.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsratspräsidenten.
7. Wahl der Kontrollstelle pro 1976.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle können von den Herren Aktionären vom 13. April bis 3. Mai 1976 im Sitzungszimmer in St. Gallen, Markt-gasse 11, eingesehen werden. An der gleichen Stelle können bis zum 3. Mai 1976, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, die Stimmkarten für die Generalversammlung bezogen werden. An der Versammlung selbst können keine Stimmkarten ausgestellt werden.

St. Gallen, den 7. April 1976

Der Verwaltungsrat

Société Financière pour la Métallurgie et les Mines Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 12 mai 1976, à 16 h., au siège de la société, 26, rue St-Pierre, Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1975.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination des administrateurs.
6. Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1976 (art. 6 des statuts).
7. Divers.

Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 26 avril 1976.

Le conseil d'administration

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

über den am 12. April 1976 verstorbenen Herrn

Emil Surber

geboren 10. Januar 1921, Vertreter, von Schleinikon ZH, wohnhaft gewesen in Luzern, Neuweg 3.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 24. Mai 1976, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 24. April 1976

Im Auftrag der Teilungsbehörde:
Teilungsamt der Stadt Luzern

Ihr Lieferant von **Selbstklebe-etiketten** für jeden Zweck (Produktbeschriftungen, Telefon- und Adressänderungen usw.) auf Bogen, in allen Formaten und Auflagen. **hostettler buchdruck offsetdruck** Postfach 24 8304 Wallisellen Tel 01/830 22 07

NOVA
BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion.

ab Fr. 863.— ab Werk
ab Lager lieferbar
modern solid preisgünstig
Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich
NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich
Telephon (01) 34 77 18

Telefonauftragsdienst **impetu**
Wir antworten für Sie. ☎ 01/347621
Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1973-1975
Dans le supplément no 88 sont publiés les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Il mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité.
Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 33.— au compte de chèques postaux 30-520.

Brail Unterengadin GR
an schönster Sonnenlage zu verkaufen
2-Familien-Haus
5-Zimmer-Wohnung und 2-Zimmer-Wohnung
Zentralheizung, Cheminée, Garage usw., inkl. Inventar (Arven-Möbel), 1000 m² Land
Fr. 330 000.—
Anfragen unter Chiffre H 7010 an Publicitas, 3001 Bern.

Inkasso
preisgünstig und speditiv.
Keine Kostenvorschüsse.
Erfahrene Spezialisten bearbeiten auch Ihren Fall absolut seriös.
Zanetti & Co., Inkassobüro
Zentralstr. 19, 8953 Dietikon
Telefon 01 / 740 45 47

Müller-Gysin AG
Internationale Transporte
4023 Basel
Telefon 061 34 67 00 — Telex 62 172
Manuel de statistique sociale suisse
Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.
Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.— au compte de chèques postaux 30-520.
Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.
Inserate erschliessen den Markt

Kapital gesucht!
1-2,5 Mio.
Maschinenindustrie mit Neuproduktion. Inland und Export. Beteiligung mit Sicherstellung. Produktion in Richtung Landwirtschaft.
Anfragen unter Chiffre OFA 9551 Lz an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 6002 Luzern.

Gastronomie Flüge

1 Woche
«alles inbegriffen»
ab **Fr. 360.—**
Hundert Schweizer Küchenchefs in unseren Hotels auf **MALLORCA**
Spanische Leckerbissen. Sommerliche Wärme. Geheizte Meerwasserschwimmbäder
Ab Basel, Zürich und Genf
Nächste Abflüge:
2. Mai bis 9. Mai
9. Mai bis 16. Mai
16. Mai bis 23. Mai
Auf Mallorca spezialisiert: **UNIVERSAL FLUGREISEN**
Steinenbachgässlein 34
4002 BASEL
Tel. 061-22 15 44
Bitte Prospekt an:

Für die Bearbeitung von Manuskripten — ebenso für das Verfassen neuer Texte, gegebenenfalls bis zur Drucküberwachung, für anspruchsvolle deutschsprachige Arbeiten und Publikationen können seriöse Geschäftsleute und Privatpersonen Verbindung aufnehmen mit Chiffre K 03-104166, Publicitas, 4001 Basel.

Wir verkaufen aus 1. Hand div. Magnetkonten-Computer und Platten-Systeme teils generalrevidiert, mit Garantie.
Becom AG, Postfach 52 8105 Regensdorf 1

Für Ihr Personal
Betreuung durch Beratung in wirtschaftlichen und rechtlichen Fragen sowie in familiären Problem-Situationen durch erfahrene Persönlichkeit, Referenzen vorhanden.
Präsenz nach Bedarf.
Anfragen unter Chiffre K 03-104 166, Publicitas, 4001 Basel.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft —
Inserieren Sie!

Möbelfabrikations- und Innenausbaubetrieb
(Zentralschweiz) sucht mangels geeignetem Nachfolger zur alters- und gesundheitshalber Entlastung des Inhabers und Geschäftsführers
Anschluss an grösseres Unternehmen
gleicher oder einschlägiger Branche. Der altgegründete Betrieb ist sehr solvent und finanziell gut fundiert. Erforderliches Kapital zur Übernahme eines Drittels des Aktienkapitals zirka Fr. 180 000.—, wobei bei befriedigender Entwicklung die Aktienbeteiligung auf zwei Drittel des Aktienkapitals gewährt würde.
Ernsthaftige Interessenten richten ihre Bewerbung an Chiffre E 25-50483 an Publicitas, 6002 Luzern.

Preisgünstiger elektronischer Buchungsautomat TA 10/4 von pebe

Schneller Rechner
Logische Entscheidungen
15 bis 32 Speicher
Magnetkonten
Standardprogramme für Finanz- und Lohnbuchhaltung
Günstiger Preis
Kauf oder Leasing
Verlangen Sie bitte unverbindliche Unterlagen oder Beratung
pebe
coupon
Zutreffendes bitte ankreuzen
 Senden Sie uns bitte Unterlagen über TA 10/4
 Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Beraters
Firma _____
Adresse _____
zuständig _____
P. Baumer AG
Buchhaltungs- und Datentechnik
8500 Frauenfeld
Telefon 054 7 35 50